

81:1 (81:1)	לְמִנְצַח l·mntzch for.the.one-making-it-permanent	עַל - הַתֵּיטּוֹת ol - e·gthith on the.winetrough	לְאַסָּף l·asph to·Asaph	(81:2)	
הֲרִינֵנוּ erninu "be-jubilant-you" <sup>(P)</sup> !	לֵאלֹהִים l·aleim to·Elohim	עֲזֹנֵנוּ ouz·nu strength-of-us	הֲרִיעֵנוּ eriou "raise-a-shout-you" <sup>(P)</sup> !	לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב l·alei ioqb to·Elohim-of Jacob	
81:2 (81:3)	שָׂאוּ shau lift-up-you" <sup>(P)</sup> !	זְמִרָה - וְתָנוּ - zmre u·thnu melody and.give-you" <sup>(P)</sup> !	תֶּהֱ - כְנֹר - thph knur tambourine harp-of	נְעִים noim pleasant	עִם - נָבֵל om - nbl with zither
81:3 (81:4)	תִּקְעֵנוּ thqou blow-you" <sup>(P)</sup> !	בְּחֹדֶשׁ b·chdsh in.the.new-moon	שׁוֹפָר shuphr trumpet	בְּכֶסֶה b·kse in.the.full-moon	לְיוֹם l·ium to.day-of
81:4 (81:5)	כִּי ki that	חֻקַּי chq statute	לְיִשְׂרָאֵל l·ishral for-Israel	הוּא eua he	מִשְׁפַּט mshpht custom
81:5 (81:6)	עֲדוּת oduth testimony	בְּיֹהוֹסֵף b·ieusph in-Joseph	שָׂמוּ shm·u he-placed-him	בְּצֹאתוֹ b·tzath·u in.to-go-forth-of.him	עַל - אֶרֶץ ol - artz over land-of
לֹא - יָדַעְתִּי la - idothi not I-knew	אֲשִׁמַּע ashmo I-am-hearing				
81:6 (81:7)	הִסִּירוּתִי esiruthi I-@withdrew	מִסִּבְלִי m·sbl from-burden	שִׁכְמוֹ shkm·u shoulder-blade-of.him	כַּפָּיו kphi·u palms-of.him	מִדּוּד m·dud from-pannier
הֲעֹבְרָנָה thobrne they-are-passing					
81:7 (81:8)	בְּצָרָה b·tzre in.the.distress	קָרָאתָ qrath you-called	וְאֶחְלָצְךָ u·achltz·k and-I-am-@liberating-you	אֲעֹנֶךָ aon·k I-am-answering-you	
בְּסֹתֵר b·sthr in.concealment-of	רַעַם rom thundercloud	אֲבַחֲנֶךָ abchn·k I-am-testing-you	עַל - מִי ol - mi on	מַרְיָבָה mrive Meribah	סֵלָה sle interlude
81:8 (81:9)	שָׁמַע shmo hear-you !	עַמִּי om·i people-of.me	וְאֶעִידָה u·aoide and-I-shall-@testify	בְּךָ b·k in.you	יִשְׂרָאֵל ishral Israel
לִי l·i to.me				אִם - תִּשְׁמַע am - thshmo if you-are-listening	
81:9 (81:10)	לֹא - יִהְיֶה la - ieie not he-shall-become	בְּךָ b·k in.you	אֵל זָר al zr El alien-one	וְלֹא u·la and.not	תִּשְׁתַּחֲוֶה thshthchue you-shall-@bow-down
נִכְרִי nkr foreigner					לְאֵל l·al to·El-of
81:10 (81:11)	אֲנִכִּי anki I	יְהוָה ieue Yahweh	אֱלֹהֵיךָ alei·k Elohim-of.you	הַמַּעֲלֶיךָ e·mol·k the.one-@bringing-up.you	מֵאֶרֶץ m·artz from.land-of
תִּרְחַב erchb "open-wide-you" !	פִּיךָ - phi·k mouth-of.you	וְאֶמְלֵאֵהוּ u·amla·eu and-I-shall-@fill.him			
81:11 (81:12)	וְלֹא u·la and.not	שָׁמַע - shmo he-listened	עַמִּי om·i people-of.me	לְקוֹלִי l·qul·i to.voice-of.me	וְיִשְׂרָאֵל u·ishral and-Israel
לִי l·i to.me				לֹא - אָבָה la - abe not he-complied	
81:12 (81:13)	וְאֲשַׁלְּחֵהוּ u·ashlch·eu and-I-am-@letting-go.him	בְּשִׁרְיֹת b·shriruth in.control-of	לִבָּם lb·m heart-of.them	יֵלְכוּ ilku they-are-going	

<sup>1</sup> . <<To the chief Musician upon Gittith, [A Psalm] of Asaph.>> Sing aloud unto God our strength: make a joyful noise unto the God of Jacob.

<sup>2</sup> Take a psalm, and bring hither the timbrel, the pleasant harp with the psaltery.

<sup>3</sup> Blow up the trumpet in the new moon, in the time appointed, on our solemn feast day.

<sup>4</sup> For this [was] a statute for Israel, [and] a law of the God of Jacob.

<sup>5</sup> This he ordained in Joseph [for] a testimony, when he went out through the land of Egypt: [where] I heard a language [that] I understood not.

<sup>6</sup> I removed his shoulder from the burden: his hands were delivered from the pots.

<sup>7</sup> Thou calledst in trouble, and I delivered thee; I answered thee in the secret place of thunder: I proved thee at the waters of Meribah. Selah.

<sup>8</sup> . Hear, O my people, and I will testify unto thee: O Israel, if thou wilt hearken unto me;

<sup>9</sup> There shall no strange god be in thee; neither shalt thou worship any strange god.

<sup>10</sup> I [am] the LORD thy God, which brought thee out of the land of Egypt: open thy mouth wide, and I will fill it.

<sup>11</sup> But my people would not hearken to my voice; and Israel would none of me.

<sup>12</sup> So I gave them up unto their own hearts'lust: [and] they walked in their own

בְּמוֹעֲזוֹתֵיהֶם :  
 b·muotzuthi·em :  
 in·counsels-of·them

81:13 (81:14) לוֹ עַמִּי שָׁמַע לִי בְּדַרְכֵי יִשְׂרָאֵל יְהִלְכוּ :  
 lu om·i shmo l·i ishral b·drk·i ielku :  
 o-that people-of·me one-listening to·me Israel in·ways-of·me they-are-<sup>m</sup>going

81:14 (81:15) כְּמֹט אוֹיְבֵיהֶם אֲכַנֶּה וְעַל צָרֵיהֶם :  
 k·mot auibi·em aknio u·ol tzri·em :  
 as·little ones-being-enemies-of·them I-am-causing-to-submit and·on foes-of·them

אֲשִׁיב יָדִי :  
 ashib id·i :  
 I-am-<sup>c</sup>reversing hand-of·me

81:15 (81:16) מְשֹׂנְאֵי יְהוָה יִכְחָשׁוּ - לוֹ וַיְהִי עִתָּם :  
 mshnai ieue ikchshu - l·u u·iei oth·m :  
 ones-<sup>m</sup>hating-of Yahweh they-shall-<sup>m</sup>cower to·him and·he-shall-be<sup>bc</sup> season-of·them

לְעוֹלָם :  
 l·oulm :  
 for·eon

81:16 (81:17) וַיֹּאכִלְהוּ מִחֶלֶב חֵטָה וּמִצֹּר וּבֶשֶׂת :  
 u·iakil·eu m·chlb chte u·m·tzur dbsh :  
 and·he-shall-<sup>c</sup>feed·him from·fat-of wheat and·from·rock-of honey

אֲשַׁבֵּעַךְ :  
 ashbio·k :  
 I-shall-<sup>c</sup>satisfy·you

counsels.

<sup>13</sup> Oh that my people had hearkened unto me, [and] Israel had walked in my ways!

<sup>14</sup> I should soon have subdued their enemies, and turned my hand against their adversaries.

<sup>15</sup> The haters of the LORD should have submitted themselves unto him: but their time should have endured for ever.

<sup>16</sup> He should have fed them also with the finest of the wheat: and with honey out of the rock should I have satisfied thee.